

Заявление на перевозку несопровождаемого ребенка

Я заявляю, что несопровождаемый ребенок в течение полета не будет нуждаться в дополнительной опеке. У него/нее имеются все проездные и перевозочные документы, требуемые Законом. Мною обеспечены процедуры доставки ребенка в аэропорт вылета и встречи в аэропорту назначения.

Лицо/лица, провожающие ребенка, будут оставаться в аэропорту до момента вылета рейса. Встречающие придут в аэропорт назначения ко времени прилета рейса по расписанию, и будут оставаться там до момента передачи им ребенка.

Я уполномочиваю авиакомпанию/авиакомпания, совершающую/совершающие перевозку несопровождаемого ребенка, совершать любые действия, необходимые для обеспечения его безопасности, в том числе и при вынужденном возвращении рейса в пункт первоначального вылета. Я обязуюсь полностью компенсировать перевозчику все разумные затраты, связанные с выполнением данного поручения.

Я обязуюсь за свой счет полностью оплатить ущерб, нанесенный в процессе перевозки ребенком авиакомпании, другим пассажирам, третьей стороне или принадлежащему им имуществу. Я освобождаю авиакомпанию/авиакомпания от любой ответственности, кроме предусмотренной Законом, а также Правилами и Условиями авиаперевозки.

Я заявляю, что не буду иметь к авиакомпании/авиакомпаниям, участвующим в перевозке, каких-либо претензий по оговоренным выше случаям нанесения ущерба.

Далее я заявляю, что содержимое багажа несопровождаемого ребенка соответствует требованиям Правил и Условий перевозки и включает в себя предметы и личные вещи, необходимые для удобства в полете.

I certify that the minor will need no special care during the trip, that he/she is in possession of all travel documents required by law and that I have arranged for the minor to be accompanied to the airport on departure and to be met on arrival.

The person(s) escorting the child shall remain at the airport until the flight had departed and those meeting the child on arrival shall be available at the airport at the scheduled arrival time of the flight and remain there until the child had disembarked.

I authorize the carrier(s) involved in the minor's trip to take any action they consider necessary to ensure the minor's safe custody including his return to the airport of departure in need be, and I agree to indemnify and reimburse the carrier(s) for the necessary and reasonable costs and expenses incurred by them in taking such action.

I agree to bear alone all the financial consequences of any loss or damage caused by the minor during the flight, either to their belongings. I exonerate the carrier(s) from any responsibility other than which is incumbent upon them by law and the Contract of Carriage /General Conditions of Carriage.

Consequently, I renounce to claim against the carrier(s) involved in the minor's trip for the above-mentioned causes and I agree to indemnify them for all damage sustained by them harmless of any complaint against them as the result of the damages cited above/

Furthermore, I declare that the baggage of this child sully complies with the definition given in the Contract of Carriage /General Conditions of Carriage/ and only contains articles and personal effects which are necessary for his/her comfort and convenience during the trip.

« ____ » _____ 20__ г.
Ф.И.О., подпись/ Name, signature Дата/Date

Сведения на перевозку несопровождаемого ребенка

Application for air carriage of an unaccompanied minor

1. Ф.И.О. ребенка

Family name and name of the child

2. Возраст Age

3. Пол Sex

4. Адрес проживания, телефон

Home address, telephone

5. Маршрут Route:

Рейс Flight

Дата Date

Откуда from

Куда to

6. Лицо, провожающее в аэропорту отправления

Person, accompanying at the airport of departure

(Ф.И.О., номер паспорта, адрес, телефон)
(family name, address, telephone number)

7. Лицо, встречающее в аэропорту назначения

Person, meeting at the airport of designation

(Ф.И.О., номер паспорта, адрес, телефон)
(family name, address, telephone number)

Подпись/ Signature

Дата/Date

8. Для служебных отметок

Аэропорт вылета

Передал представитель а/к

(Ф.И.О.) _____

подпись _____

Принял бортпроводник

(Ф.И.О.) _____

подпись _____

Промежуточный аэропорт

Передал бортпроводник

(Ф.И.О.) _____

подпись _____

Принял представитель

(Ф.И.О.) _____

подпись _____

Передал представитель

(Ф.И.О.) _____

подпись _____

Принял бортпроводник

(Ф.И.О.) _____

подпись _____

Аэропорт назначения

Передал бортпроводник

(Ф.И.О.) _____

подпись _____

Принял представитель

(Ф.И.О.) _____

подпись _____

Подпись родителя (опекуна)

Signature of the parent (tutor) _____ дата date _____